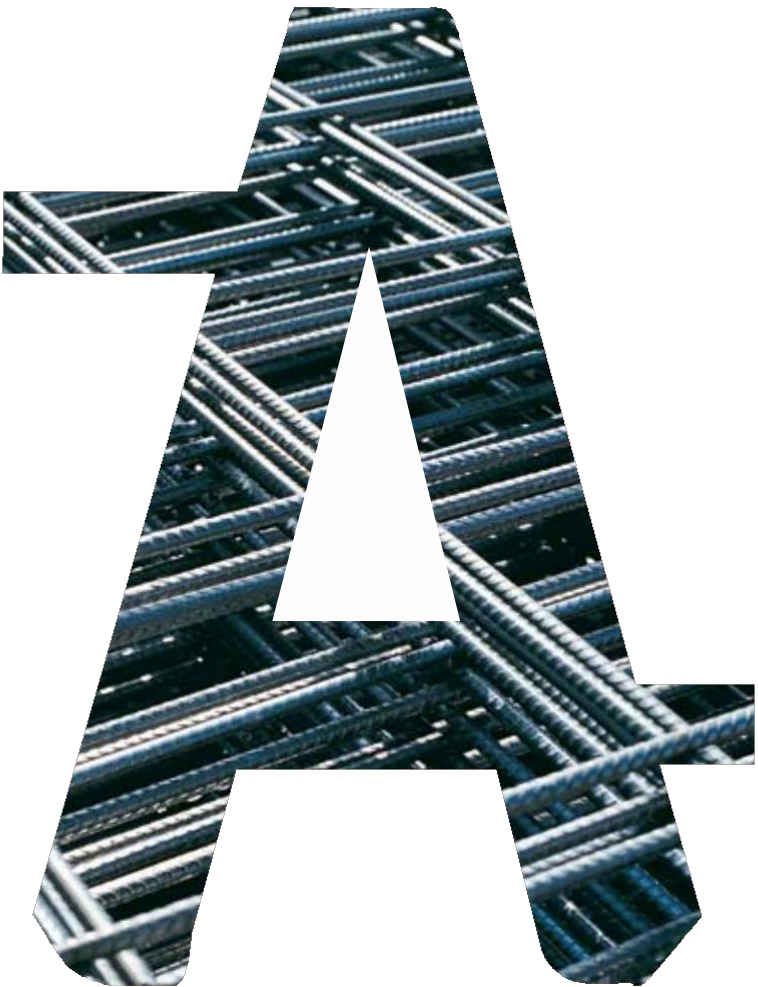


KHIEÁU NAÏI

Khieáu naïi Quyeát ñoñh cuõa Troing taøi



APPEALS

Appeals against the Decision of an Arbitrator

Vietnamese



Khieáu naii quyeát ñònh cuûa Troïng taøi

Moät ngöôøi hoaëc moät phe còu theá khieáu naii quyeát ñònh cuûa Troïng taøi (Arbitrator) trong moät vaán ñeà thuoäc Ủy ban Workers Compensation Commission. Tuy nhiên còu caùc ñieàu kieän nghieâm ngaët trong tieán trình khieáu naii.

Phaûi còu lý do chính ñaùng ñeá khieáu naii vaø phaàn ñoàng moïi ngöôøi tìm söi coá vaán luaät phaùp troøduc khi laøm chuyeän naøy.

Ñeá naïp ñôn khieáu naii lên Ủy ban, quyù vò phaûi ñaùm chaéc hoãi ñuù caùc tieâu chuaån ñuùng ñaén vaø ñôn khieáu naii ñöôïc naïp theo ñuùng caùch.

Tieâu chuaån khieáu naii

Còu hai tieâu chuaån hoaëc 'vaán ñeà ngöôøng cöûa' (threshold issues) phaûi ñöôïc hoãi ñuù troøduc khi naïp ñôn khieáu naii lên Ủy ban:

- Ngaøy giôø raát quan troïng. Ñôn khieáu naii phaûi ñöôïc naïp trong vøøng 28 ngaøy keá töø khi còu quyeát ñònh cuûa Troïng taøi. Trong caùc troøøng hôïp ngoaïi leá, moät Ủy viên Chuû tòch còu theá trieån haïn thôøi gian ñeá naïp ñôn khieáu naii.
- Khoâng theá naïp ñôn khieáu naii troø khi soá tieàn ñoøi boài thöôøng lieân quan phaûi ít nhaát laø 5.000 ñoà la vaø baèng ít nhaát 20% cuûa soá tieàn ñöôïc caáp trong quyeát ñònh.

Càuch Khieáu naii

Khieáu naii phaui nööic vieát trên maũ nôn thich hoi. Nôn Khieáu naii Qyeát nòn cuũ Troing tøi (Maũ nôn soá 9) (*Application to Appeal Against Decision of Arbitrator (Form 9)*) phaui nööic nieàn ñaày ñu.

Chuùng toái ñeà nghò quyù vò ñoic càuch tøi lieäu sau ñaày tröüic khi nieàn nôn ñeã baũ ñaũm nôn nööic nieàn ñaày ñu vaø chính xaüc:

- Luaät leã cuũ Ủy ban Boài thöông Lao ñoäng naem 2006 (*Workers Compensation Commission Rules 2006*), vaø
- Höùng daãn Thöic haønh Soá 6: Khieáu naii qyeát nòn cuũ Ủy ban do Troing tøi thöic hieän (*Practice Direction No. 6: Appeal against a decision of the Commission constituted by an Arbitrator*).

Neáu nôn khieáu naii cuũ quyù vò khoáng hoãi ñu yeäu caũ thì nôn seõ bò baüc vaø quyù vò seõ nööic cho bieát lý do baüc nôn.

Maũ nôn vaø càuch tøi lieäu cò theã nööic taui xuoáng tồ trang maing cuũ Ủy ban hoaëc laáy thaúng tồ Ủy ban baèg càuch goi soá ñieän thoai 1300 368 040.

Ñaùp öùng Nôn khieáu naii

Càuch phe bò khieáu naii phaui traü lôi **trong vöng 14 ngaøy** keã tồ khi nhaän nööic Nôn Khieáu naii Qyeát nòn cuũ Troing tøi. Càuch phe phaui ñaùp öùng nôn khieáu naii baèg càuch duøng Maũ nôn soá 9A - Thoàng baũ veã vieác Choáng lai Khieáu naii Qyeát nòn cuũ Troing tøi (*Form 9A - Notice of Opposition to Appeal Against Decision of Arbitrator*). Maũ nôn naøy phaui nööic nieàn ñaày ñu.

Chùng toái ñeà nghò quyù vò ñoïc caùc tạøi lieäu sau ñây trồùc khi ñieàn Maũ ñôn 9A ñeà baùo ñaùm ñôn ñoïc ñieàn ñày ñuù vaø chính xaùc:

- Höùng daãn ñieàn Maũ ñôn soá 9A (*Guide to completing Form 9A*),
- Luaät leä cuùa Ủy ban Boài thồøng Lao ñoäng naêm 2006 (*Workers Compensation Commission Rules 2006*), vaø
- Höùng daãn Thöïc haønh Soá 6: Khieáu naïi quyềát ñòngh cuùa Ủy ban do Troïng tạøi thöïc hieän (*Practice Direction No. 6: Appeal against a decision of the Commission constituted by an Arbitrator*).

Neáu vaãn caàn ñoïc giuùp ñôø theâm thì quyù vò coù theá ñieän thoại cho chùng toái ôù soá 1300 368 040.

Quyết ñòngh ve việc khieäu naï

Caùc khieáu naïi quyềát ñòngh cuùa Troïng tạøi seõ ñoïc quyềát ñòngh bôùi moät Ủy vieân Chuù tòch cuùa Ủy ban.

Neáu ñôn khieáu naïi ñoïc cho pheùp, vaø khoàng ñoïc 'quyềát ñòngh trên giấy tờ' (determined on the papers) thì moät phieän xôu seõ ñoïc toả chồùc tại vaen phoøng cuùa Ủy ban ôù Sydney.

Quyềát ñòngh cuùa Ủy vieân Chuù tòch coù tính caùch chung keát, chæ ñoïc quyềàn khàùng àn giòùu hain ñoia trên caên baùn sai làm ve luaät phaùp tại Toà Khaùng àn New South Wales.

Ñeà bieát theâm chi tiet

Ñeà biet them chi tiet ve tien trìngh khieäu naï, quy vò coi Höng dan Thöc hanh So 6: Khieäu naï quyết ñòngh của Ủy ban do Tròngh tai thöc hien (*Practice Direction No. 6: Appeal against a decision of the Commission constituted by an Arbitrator*) coi trên trang mạng của Ủy ban, hoặc ñieän thoại cho Ủy ban ñe xin ban sao.

Thông tin trong tập sách này không có tính cách cố vấn pháp lý. Nếu cần sự cố vấn pháp lý trong việc nộp đơn hoặc nộp đơn khiếu nại quyết định của Trọng tài thì quy định cần nội dung về luật sư. Nếu không có luật sư thì quy định có thể liên lạc với Law Society of NSW nếu cần giới thiệu luật sư qua số điện thoại:

- (02) 9926 0300 (nếu quy định sống tại Sydney), hoặc
- 1 800 422 713 (nếu quy định sống ngoài Sydney).

Giai thích về các từ dùng trong tập sách này

Troïng tặi (Arbitrator): Troïng tặi tặi Ủy ban Bặi thồøng Lao ñặng hoặi ñặng ñặc lặp. Ñặic Chuú tồch Ủy ban bặi nhặm, hặi cặi ñứu khặi ñặng về lặp phặp vặ/hoặc rặt kinh ñặm trong việc giặi quyếat tranh chặp.

Quyếat ñòngh ‘trẻn giặy tồ’ (Determination ‘on the papers’): Quyếat ñòngh của mặi Ủy viẻn Chuú tồch của Ủy ban đặi trẻn cặc chồugh tồ ñặ ñặic ñặp. Khỏng cặi phẻn xồ ñặo hẻt.

Phe/Cặc phe (Party/Parties): Cặng nhặn bặ thồøng tặt, chừ nhặn hoặc hặng bặu hẻm trong vứi tranh chặp ñặic gặi lặ Phe.

‘Vặ ñẻ Ngồøgh cặu’ (Threshold Issues): Cặc thồugh tin hoặc chỉ tiẻt liẻn quan ñẻn vứi tranh chặp cặi phặi ñặic xặ ñòngh trồùc khi xồ vứi khẻu ñặi.

Lieân laïc vòuì chuùng toài

Ñieän thoài

Taát caù möiì thaéc maéc: 1300 368 040

Dòch vùi Thoâng ngoân qua Ñieän thoài: 13 14 50

Dòch vùi ñieän thoài cho ngöôøi khiếm thính TTY:
(02) 9261 3334

Tòu taän nôi

Level 20

1 Oxford Street

Darlinghurst NSW 2010

Giôø môu cõu: 8 giôø 30 saùng tòuì 4 giôø 30 chieàu

Thòu Hai tòuì Thòu Saùu

Ñieän thõ (Fax)

1300 368 018

Thõ töø

PO Box 594

Darlinghurst 1300

Trao ñoài Vaên kieän (Document Exchange)

DX 11524

Sydney Downtown

Thõ ñieän töu (Email)

registry@wcc.nsw.gov.au

Trang maing

www.wcc.nsw.gov.au